

## 8. A csudahalott

/Dallam: mint a Fehér Aszló-é/

### 8.1. Szíp Ilona (Bálint vitéz)

– Fiam, fiam, Bálint vitéz  
szived-i fáj, fejed-i fáj?  
– Sem szívem fáj, sem fejem fáj,  
meghalok szíp Ilonáié.  
Ilonának szípsígejér,  
sárga bodor gyöngyhajájír.

– Fiam, fiam, Bálint vitéz,  
meg ne hajj szíp Ilonájé,  
Ilonának szípsígejé,  
sárga, bodor gyöngyhajájír.

– Csinatassa kő kiskertet,  
ültetgessé virágokat.  
majd együnnek a szíp leányok,  
a szíplányok, szíp legínyek.  
A szíplányok, szíp legínyek,  
közöttük lesz szíp Ilona.

Csináltatott kő kiskertet  
ültetgetett virágokat.  
El is gyüttek a szíp lyányok.  
a szíp lyányok, szíp legínyek.  
A szíp lyányok, szíp legínyek,  
Nem vót kösztök szíp Ilona.

– Fiam, fiam, Bálint vitéz  
szived-i fáj, fejed-i fáj?  
– Sem szívem fáj, sem fejem fáj,  
meghalok szíp Ilonáié.  
Ilonának szípsígeié,  
sárga bodor gyöngyhajáié.

– Fiam, fiam, Bálint vitéz,  
meg ne hajj szíp Ilonáé,  
Ilonának szípsígeé,  
sárga, bodor gyöngyhajáé.

– Csinátassá híres malmot,  
őrötessé apró gyöngyöt.  
Majd elgyünnek a szíp lyányok  
a szíplányok, szíp legínyek.  
A szíplányok, szíp legínyek,  
közöttük lesz szíp Ilona.



*Ghymesi kislányok*

Csinátatott híres malmot,  
Órótetett apró gyöngyöt.  
El is gyűttek a szíp lányok,  
a szíp lányok, szíp legínyek.  
A szíp lányok, szíp legínyek,  
Nem vót kösztök szíp Ilona.

– Fiam, fiam, Bálint vitéz,  
szived-i fáj, fejed-i fáj?  
– Sem szivem fáj, sem fejem fáj,  
meghalok szíp Ilonáié.  
Ilonának szípségeié,  
sárga bodor gyöngyhajáié.

– Fiam, fiam, Bálint vitéz,  
meg ne hajj szíp Ilonáié,  
Ilonának szípségeié,  
sárga, bodor gyöngyhajáié.  
– Csinatassá hírharangot,  
Húzasd meg a halálodra.  
Majd együnnek a szíp lányok,  
a szíplányok, szíp legínyek.  
A szíplányok, szíp legínyek,  
közöttük lessz szíp Ilona.

Csináltatott hírharangot,  
Meghúzatta halálára.  
Mind elgyűttek a szíp lányok,  
a szíp lányok, szíp legínyek.  
A szíp lányok, szíp legínyek,  
közöttük vót szíp Ilona.

– Lányok, lányok, lánypajtássim,  
Velem felnőtt jóbarátyim,  
sohasem láttam ily halottat,  
mint Bálint vitéz halálát.

A szeme nyízóllen,  
a lába ugróllen,  
a keze kapóllen,  
szája mosolgóllen.

## 8.2. Fiam, fiam Bálind vitéz...

Zsére (Nyitra)

Földesi Ferencné Elgyütt Ilona, 1907

Gy.: Ág Tibor, 1960

Parlando rubato ♩ = 88

Fi - am, fi - am, Bá - lind vi - téz,  
2)  
Fe - jed i - fáj, vagy szí - ved - fáj?  
1)  
Sëm fe - jëm fáj, sëm szí - vem fáj,  
Mëg - ha - lok szíp I - lo - na - jér.

1) 2)  
2. 4. 6. 7.

Ilonának szípsígejé, \*)  
Sárga-bodor gyöngyhajájé.  
– Fiam, fiam, Bálind vitéz,  
Ne halj meg szép Ilonajér,  
Ilonának szépségejér,  
Sárga-bodor gyöngyhajájér.

Csináltassál híres gyöngyöt,  
Mind eljönnek a szíp lányok,  
Szíp legínyek, szíp lejányok,  
És köztük lesz szíp Ilona.

Csináltatott híres gyöngyöt,  
Mind eljöttek a szíp lányok,  
Szíp legínyek, szíp lejányok,  
Nem őt köztük szíp Ilona.

– Fiam, fiam, Bálind vitéz,  
Fejed-i fáj, vagy szíved fáj?  
– Sem fejem fáj, sem szívem fáj,

Meghalok szíp Ilonajér,  
Ilonának szípsígejér, \*)  
Sárga-bodor gyöngyhajajér.

– Fiam, fiam, Bálind vitéz,  
Ne halj meg szíp Ilonajér,  
Ilonának szípsígejér,  
Sárga-bodor gyöngyhajajér.

– Csináltassál híres kertet,  
Ültess bele virágokat,  
Mind eljönnek a szíp lányok,  
Szíp legínyek, szíp lejányok, \*\*)   
És köztük lesz szíp Ilona.

Csináltatott híres kertet,  
Ültetett bele virágokat,  
Mind eljöttek a szíp lányok,  
Szíp legínyek, szíp lejányok, \*\*)   
Nem őt köztök szíp Ilona.

– Fiam, fiam, Bálind vitéz,  
Fejed-i fáj, vagy szíved fáj?  
– Sem fejem fáj, sem szívem fáj,  
Meghalok szíp Ilonajér,  
Ilonának szípsígejér, \*)  
Sárga-bodor gyöngyhajajér.

– Fiam, fiam Bálind vitéz,  
Ne halj meg szíp Ilonajér,  
Ilonának szépsígejér,  
Sárga-bodor gyöngyhajajér.  
Csináltassál hírharangot,  
Húzasd meg a halálodra,  
Mind eljönnek a szíp lányok,  
Szíp legínyek, szíp lejányok, \*\*)   
És köztük lesz szíp Ilona.

Csináltatott hírharangot,  
Mehúzatta halálára,  
Mind eljöttek a szíp lányok,  
Szíp legínyek, szíp lejányok, \*\*)   
És köztök őt szíp Iloana.

Megcsókolta, megölelte,  
És magához befogadta,  
És soha többé  
El nem bocsátotta.

Még - csó - kol - ta, még - ö - lel - te,

És ma - gá - hoz bē - fo - gad - ta,

És so - ha töb - bé, el nem bo - csáj - tot - ta.

\* ) a 3.és 4. dallamsorra

\*\* ) a 3. dallamsorra